

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

La Vestale

tragédie lyrique en 3 actes

III. Act

Spontini, Gaspare

Jouy, Étienne de

Leipzig, [ca. 1815]

No. 9. Finale.

urn:nbn:de:bsz:31-48633

All.^o impetuoso. Soprano.

N^o 9. FINALE.

Lic. pour général. All. gemeiner Chor.

Alto. sotto voce. O ter - reur, Wel - ches Graun; o dis - welch ein

Tenore. O Wel - ter - reur, ches Graun; o welch dis - ein Wel - ter!

Basso. O Wel - ter - reur, ches Graun; o welch dis - ein

All.^o impetuoso.

gra - ce! La nuit cou - vre ces lieux, Wet - ter! Wel - che Nacht sinkt schwarz her - ab, O ter - ches

La nuit cou - vre ces lieux, Wel - che Nacht sinkt schwarz her - ab, O ter - ches

gra - ce! La nuit, la nuit cou - vre ces lieux, Wet - ter! Nacht sin - ket, sie sinkt schwarz herab, O ter - ches

La nuit, la nuit cou - vre ces lieux! Welche Nacht, welche Nacht sinkt schwarz her - ab! Wel - ches

36

ah, la nuit cou - vre ces lieux, la nuit cou
 wel - - che Nacht sinkt schwarz her - ab, welche Nacht sinkt
 reur, dis - gra - ce! La nuit, la nuit cou -
 Graun. 6 welch ein Wät - - ter, welche Nacht, welche Nacht sinkt
 la nuit, la nuit cou - vre ces lieux, la nuit cou
 welche Nacht, welche Nacht sinkt schwarz her - ab, welche Nacht sinkt
 reur, 6 welch dis - gra - ce! La nuit, la nuit cou
 Graun. 6 welch ein Wät - - ter, welche Nacht, welche Nacht sinkt
 vre ces lieux, la fou - dre nous me
 schwarz her - ab, des Don - ner - halls Ge -
 vre ces lieux, la fou - dre nous me
 schwarz her - ab, des Don - ner - halls Ge -
 956

na - - - ce! est - ce jus - tice ou grace,
schmet - - - ter, ists Grimm, ists Huld der Göt - ter,

na - - - ce! est - ce jus - tice ou
schmet - - - ter, ists Grimm, ists Huld der ists Grimm, ists Huld der

que vont fai - re les dieux! est - ce jus - ti - ce, jus - tice ou
was ihm die Stim - me - gab! ists Grimm der Götter, ists Grimm, ists Huld der

grace, que vont fai - re les dieux! est - ce jus - ti - ce, jus - tice ou grace, que vont
Götter, was ihm die Stim - me - gab, ists Grimm, ists Grimm, ists Huld der Götter, was die

que vont fai - re, que vont faire les dieux! est - ce jus - ti - ce, jus - ti - ce ou gra - ce,
was die Stimme, was die Stimme ihm gab! ists Grimm der Götter, ists Grimm der Göt - ter,

gr - - ce, que vont fai - re, que vont fai - re les dieux! jus - tice ou gra - - ce, que vont
Göt - ter, was ihm die Stim - me, was ihm die Stimme gab, ists Grimm, ists Huld der Göt - ter,

956

cres

rin, f

grace, que vont fai-re les dieux! Est-ce jus-tice ou gra-ce, que vont fai-re les dieux! Ef-froy-
 Göt-ter, was ihm die Stimme gab! Ists Grimm, ist's Huld, ist's Huld der Göt-ter, was ihm die Stim-...
 fai-re les dieux! Est-ce jus-ti-ce, jus-tice ou gra-ce, que vont fai-re les dieux! Ef-froy-
 Stim-me ihm gab! Ists Grimm, ist's Huld der Göt-ter, Huld der Göt-ter, was ihm die Stim-...
 justi-ce ou gra-ce, ist's Huld der Göt-ter, Stim- Ef-froy-
 faire, que vont fai-re les dieux, que vont fai-re les dieux! Ef-froy-
 was ihm die Stim-me, was ihm die Stim-me, die Stim-me, die Stim-me, Ef-froy-
 a-bles, ef-froy-a-bles tem-pé-tes! L'air
 me gab! Seht der Bli-tze Ge-tüm-mel, seht,
 a-bles, ef-froy-a-bles tem-pé-tes! L'air
 me gab! Seht der Bli-tze Ge-tüm-mel, seht,
 a-bles, ef-froy-a-bles tem-pé-tes! L'air
 me gab! Seht der Bli-tze Ge-tüm-mel, seht,

brû - lant sur nos tô - tes roule en tor - rens de
 der lo - dern de Him - mel wird rings ein Flam - men

brû - lant sur nos tô - tes roule en tor - rens de
 der lo - dern de Him - mel wird rings ein Flam - men

lant, l'air bru lant sur nos te - tes roule en tor rens de
 Him - mel, der lo - dern de Him - mel wird rings ein Flam - men

feux, en tor - rens de feux, en tor - rens de feux! O ter - reur, ô dis - gra -
 grab, rings ein Flam - men - grab, rings ein Flam - men - grab! Welch ein Schlag! Helft, ihr Göt -

feux, en tor - rens de feux, en tor - rens de feux! O ter - reur, ô dis - gra -
 grab, rings ein Flam - men - grab, rings ein Flam - men - grab! Welch ein Schlag! Helft, ihr Göt -

(La foudre tombe sur l'autel.)
(Der Blitz schlägt auf den Altar.)

40

ce! (Le Choeur s'enfuit épouvanté.)
 tez! (Der Chor flieht erschrocken.)

ce!
 ter! Gr. Pont. Ober-Priester.

Sol-dats, peuple ar-rê-tez! Quel ravissant specta-cle! Le ciel par un mi-ra-cle
 O Volk! Fül-le von Glück! Glanzvolles Göt-ter-zei-chen! Dies Wun-der oh-ne Gle-chen
 ma-ni-fes-te ses vo-lon-tés! Voyez sur cet au-tel la flam-me é-tin-ce-
 chen sen-det uns das günst-ge Ge-schick! *morendo.* Auf Ve-ste's Al-tar flammt hell das heil'ge

(Licinius et Cinna ont ramené Julia évanouie.)
 (Licinius und Cinna haben die ohnmächtige Julia wieder heraufgebracht.)

Recit. Licin. Cinna. Julia. Gr. Pont. Ober-Priester

lante! O ciel! Où suis-je! Une dé-es-se bien-faisante suspend pour Juli-a ses or-dres rigoureux!
 Feuer! O Glück! Wo bin ich! Ein Gott wird dein Befreier; er lö-set deinen Bann und en-det dei-ne Qual!

956

Mars a dé-sarmé sa co-lère, et Vesta d'une chaîne austè-re dé-li-vre sa prê-tresse, et la rend à tes
 Mars macht Vesta's Herzen dich theuer! Sie zerreißt deinen Or-densschleier, und gönnt für Glück der Liebe deinem Wunsch freie

Julia.
 voeux! Qu'en-tends-je! Ô clemence in-fi-nie! Le flambeau de mes jours vient de se ral-lu-mer, je reçois de l'amour
 Wahl! Was hör-ich! O Wort voll Entzücken! Neues Le-ben er-weckt der Liebe Flammenstrahl! Ja, nur Liebe allein

Gr. Pontife. (aux Vestales.)
 Ober-Priester. (zu den Vestalinnen.)
 u-ne nouvel-le vi-e, et je la re-çois pour t'aimer! Rapportez en tri-omphe au di-vin sanctu-ai-re ce
 kann dieses Herz beglücken! Ewig weih'ich's dir, mein Gemahl! Eilt zurück im Triumph, ihr des Tempels Ge-weih-te, dass

(à Julia et Licinius.)
 (zu Julia u. Licinius.)
 feu, de nos des-tins le garant tu-té-laire! Et vous, heureux mortels, quittez ce champ des larmes; de Vé-nus E-ry-
 dieser Flamme Glanz neues Glück dort verbreite! Doch du, be-glücktes Paar, fleuch diesen Ort der Leiden und er-neu-re den

(On quitte le champ d'exécution.)
(Alle entfernen sich vom Platz.)

cine embrassant les autels al-lez dans les plaisirs ou-bli-er vos a-lar-mes!
Bund an Cy-the.rens Alt-ar, der dich der Lie-be weiht und den seligsten Freuden!

Marcia.
Andante maestoso.

Allegretto. (Le théâtre représente le cirque de Flore et le temple de Vénus Erycine.)

(Der Schauplatz stellt den Circus der Flora und den Tempel der Venus dar.)

Andantino grazioso mosso.

Chouret Danse générale.
Chor mit Tanz.

Choeur de Prêtres et Prêtresses de Vénus.
Chor von Cytherens Geweihten.

Soprani.
dol.
Chans d'allé-gresse, ai-mable i-vres-se, ré-gnez sans ces-se dans cet heu-reux sé-jour!
Weiht süßen Scherzen, Schwestern, die Her-zen! Frohsinn ver-schö-ne Cy-therens Hei-lig-thum!

Harp.
p

Soprani.
Chans d'allé-gres-se, ai-mable i-vres-se, ré-gnez sans ces-se dans cet heu-reux sé-jour, que l'air sé-
Alto Weiht süßen Scherzen, Schwestern, die Her-zen! Frohsinn ver-schö-ne Cy-therens Hei-lig-thum! Flo-rens Ge-

Tenore.
Chans d'allé-gres-se, ai-mable i-vres-se, ré-gnez sans ces-se dans cet heu-reux sé-jour,
Basso. Weiht süßen Scherzen, Brü-der, die Her-zen! Frohsinn ver-schö-ne Cy-therens Hei-lig-thum!

dol.
quo l'air sé-
Flo-rens Ge-

pu-re, que la na-tu-re dans sa pa-ru-re re-con-nais-se l'a-mour,
 schmei-de krän-ze die Freu-de, fest-lich er-tö-ne der Lie-be Göt-ter-ruhm!

que l'air se-pu-re, que la na-tu-re re-con-nais-se l'a-mour,
 Flo-rens Geschmei-de bekränzt die Freu-de, festlich ertön-der Lie-be Göt-ter-ruhm!

pu-re, que la na-tu-re dans sa pa-ru-re re-con-nais-se l'a-mour,
 schmei-de be-krän-ze die Freu-de, fest-lich er-tö-ne der Lie-be Göt-ter-ruhm!

que l'air se-pu-re, que la na-tu-re dans sa pa-ru-re re-con-nais-se l'a-mour,
 Flo-rens Ge-schmei-de be-krän-ze die Freu-de, fest-lich er-tö-ne der Lie-be Göt-ter-ruhm!

pu-re, que la na-tu-re dans sa pa-ru-re re-con-nais-se l'a-mour,
 schmei-de be-krän-ze die Freu-de, fest-lich er-tö-ne der Lie-be Göt-ter-ruhm!

que l'air se-pu-re, que la na-tu-re dans sa pa-ru-re re-con-nais-se l'a-mour,
 Flo-rens Ge-schmei-de be-krän-ze die Freu-de, fest-lich er-tö-ne der Lie-be Göt-ter-ruhm!

morendo e rallent. 45

mour, que la na-tu-re re-con-nais-se l'a-mour, re-con-
 rüh, fest-lich er-tö-ne Ruhm der Lie-be, Göt-ter-rüh, fest-lich

mour, que la na-tu-re re-con-nais-se l'a-mour, re-con-
 rüh, fest-lich er-tö-ne Ruhm der Lie-be, Göt-ter-rüh, fest-lich

nais-se l'a-mour, l'a-mour!
 tö-ne der Lie-be Ruhm!

con-nais-se l'a-mour!
 Lie-be Göt-ter-rüh!

Julia.
 con-nais-se l'a-mour! O clé-men-cc in-ti-mi-è!
 Lie-be Göt-ter-rüh! Ge-fühl voll Ent-zü-cken!

Viol. I. Vcllo. Vcllo. Viol.

956

46

le flambeau de mes jours vient de se rallumer, je recois de Pa-
 Neu-es Le-ben ent-strömt der Lie-be Göt-ter-strahl! Ja, nur Lie-be al-

Vlla.
 viol.

mour u-nouvel le vi-ve, et je la re-cois pour t'ai-mer, pour t'ai-
 lein kann dieses Herz be-glü-cken; e-wig weih'ich's dir, mein Ge-mahl, mein Ge-

Soprani.
 Alto. Du Paar voll Lieb' und Treue, a-man-te for-tu-né-e, a-man-te for-tu-né-e, con-sa-crez vos sermens, con-
 hier an Cy-the-rens Altar.

Chœur. Chort.
 Tenore. A-man-te for-tu-né-e, for-tu-né-e, con-sa-crez, con-
 hier an Cy-the-rens.

Basso.
 mer! A-man-te for-tu-né-e, for-tu-né-e, con-sa-crez, con-
 mahl! Du Paar voll Lieb' und Treue, voll Lieb' u. Treue, hier an Cy-the-rens

956

47

sa - crez vos ser - mens aux au - tels, aux au - tels d'hy - mé - né - e, con - sa - crez
 an Cy - the - rens Al - tar, treu - es Paar, win - ket Hy - mens Wei - he, hier an Cy -

sa - crez vos ser - mens aux au - tels, aux au - tels d'hy - mé - né - e, con - sa - crez
 an Cy - the - rens Al - tar, treu - es Paar, win - ket Hy - mens Wei - he, hier an Cy -

vos ser - mens aux au - tels, Al - tar, treu - es Paar, win - ket Hy - mens Wei - he, hier an Cy -

crez, con - sa - crez vos ser - mens aux au - tels d'hy - mé - né - e, con - sa - crez, con - sa -
 the - rens Al - tar, treu - es Paar, win - ket dir Hy - mens Wei - he, an Cy - the - rens Al -

crez, con - sa - crez vos ser - mens aux au - tels d'hy - mé - né - e, con - sa - crez
 the - rens Al - tar, treu - es Paar, win - ket dir Hy - mens Wei - he, an Cy -

con - sa - crez
 an Cy - the - rens Al -

pp 956

morendo e rallent. **Allegro.**

crez vos ser-mens aux au-tels d'hymé-né-e!
 tar, treues Paar, win-ket dir Hymens Wei-he!

vos ser-mens aux au-tels d'hymé-né-e!
 rens Al-tar win-ket dir Hymens Wei-he!

vos ser-mens aux au-tels d'hymé-né-e!
 rens Al-tar win-ket dir Hymens Wei-he!

Iulia.
 Sur Vor
 Licin.
 Sur Vor

Allegro.

morendo e rallent.

f *f* *f* *f*

cet au-tel sa-cré-viens re-ce-voir ma foi, sur cet au-tel sa-cré-viens re-ce-voir, viens re-ce-voir ma
 Cypris heil'gem Thron empfang' Herz und Hand, vor Cypris heil'gem Thron empfang' Herz, em-pfan-ge Herz und

cet au-tel sa-cré-viens re-ce-voir ma foi, sur cet au-tel sa-cré-viens re-ce-voir, viens re-ce-voir ma
 Cypris heil'gem Thron empfang' Herz und Hand, vor Cypris heil'gem Thron empfang' Herz, em-pfan-ge Herz und

Un poco più moto.

foi, viens re- ce- voir ma foi. C'est pour toi seul que je veux vi- vre. Sur cet au- tel sa- cre
 Hand, empfan- ge Herz und Hand. Nur dei- ner Lie- be will ich le- ben. Der Treu- e heil- ger Eid,
 foi, viens re- ce- voir ma foi. De tes re- gards mon coeur s'en- vi- vre! Sur cet au- tel sa- cre
 Hand, empfan- ge Herz und Hand. Dies Glück be- lohnt mein kühnster Streben! Der Treu- e heil- ger Eid,
 - viens recevoir, viens rece- voir ma foi, sur cet au- tel viens re- ce- voir ma foi, viens re- ce-
 der Treue Eid knüpft unser ewi- ges Band, vor Cy- pris Thron empfan- ge Herz und Hand, em- pfan- ge
 - viens recevoir, viens rece- voir, ma foi, sur cet au- tel viens re- ce- voir ma foi, viens re- ce-
 der Treue Eid knüpft unser ewi- ges Band, vor Cy- pris Thron empfan- ge Herz und Hand, em- pfan- ge
 voir ma foi!
 Herz und Hand!
 voir ma foi!
 Herz und Hand!

Choeur et Danse générale.

Julia et Soprani.

Chans d'allégresse, aimables, vives, régnés sans cesse au séjour des mortels!
 Hymnen der Weihe, preiset Lieb und Treue! Dies Glück erneue der Erde goldne Zeit!

Andantino grazioso mosso.

p Harpe.

Julia et Soprani.

Chans d'allégresse, aimables, vives, régnés sans cesse au séjour des mortels! Ve-nus l'or-
 Hymnen der Weihe, preiset Lieb und Treue! Dies Glück erneue der Erde goldne Zeit! Dann herrscht Cy-

Alto.
 Licut.

Tenore.

Chans d'allégresse, aimables, vives, régnés sans cesse au séjour des mortels!
 Hymnen der Weihe, preiset Lieb und Treue! Dies Glück erneue der Erde goldne Zeit!

Basso.

Ve-nus l'or-
 Dann herrscht Cy-

don-ne, Vé-nus, Vé-nus l'or-don-ne, Ve-sta par-donne, Vé-sta, Ve-sta par-don-ne,
 the-re, dann herrscht Cy-the-re! Ve-sta's Al-tä-re, Ve-sta's, Ve-sta's Al-tä-re
 Vé-nus l'or-don-ne, Vé-nus l'or-don-ne, Ve-sta par-donne, Ve-sta par-don-ne,
 Dann herrscht Cy-the-re, dann herrscht Cy-the-re!
 Ve-sta's Al-tä-re, Ve-sta's Al-tä-re

son feu ray-on-ne sur ses di-vins au-tels, son feu ray-on-ne sur ses di-vins au-
 glühn dann zur Eh-re schuld-lo-ser Zärt-lichkeit, glühn dann zur Eh-re schuld-lo-ser Zärtlich-

son feu ray-on-ne sur ses di-vins au-tels, son feu ray-on-ne sur ses di-vins au-
 glühn dann zur Eh-re schuld-lo-ser Zärt-lichkeit, glühn dann zur Eh-re schuld-lo-ser Zärtlich-

tels, son feu, son feu ray - on - ne sur ses di - vins au -
keit, glüh dann, glüh dann zur Eh - re schuld - lo - ser Zärt - lich -

pp son glüh
tels, *pp* son feu ray - on - ne sur ses di - vins au -
keit, glüh dann zur Eh - re schuld - lo - ser Zärt - lich -

pp

Sopr. I.
tels, son feu ray - onne sur ses divins au - tels, son feu ray - onne, son feu ray - onne sur
keit, glüh dann zur Ehre schuld - lo - ser Zärtlich - keit, glüh dann zur Ehre, glüh dann zur Ehre schuld -

tels, son feu ray - on - ne sur ses di - vins au - tels, son feu ray - on - ne, son feu - son feu ray - on - ne sur
keit, glüh dann zur Ehre schuld - lo - ser Zärtlich - keit, glüh dann zur Ehre, glüh dann zur Ehre schuld -

tels, son feu ray - onne sur ses di - vins au - tels, son feu ray - onne, son feu ray - onne sur
keit, glüh dann zur Ehre schuld - lo - ser Zärtlich - keit, glüh dann zur Ehre, glüh dann zur Ehre schuld -

tels, son feu - ray - on - ne sur ses di - vins au - tels, son feu - ray - on - ne, son feu, - son feu ray - on - ne sur
keit, glüh dann - zur Eh - re schuld - lo - ser Zärtlichkeit, glüh dann - zur Eh - re, glüh dann, - glüh dann zur Eh - re schuld -

956

ses di-vins au-tels, sur ses di-vins au-tels, sur ses di-vins au-tels, sur ses di-vins au-tels!
 lo-ser Zärt-lich-keit, schuldlo-ser Zärt-lich-keit, schuldlo-ser Zärt-lich-keit, schuldlo-ser Zärt-lich-keit!

ses di-vins au-tels, sur ses di-vins au-tels, sur ses di-vins au-tels, sur ses di-vins au-tels!
 lo-ser Zärt-lich-keit, schuldlo-ser Zärt-lich-keit, schuldlo-ser Zärt-lich-keit, schuldlo-ser Zärt-lich-keit!

ses di-vins au-tels, sur ses di-vins au-tels, sur ses di-vins au-tels, sur ses di-vins au-tels!
 lo-ser Zärt-lich-keit, schuldlo-ser Zärt-lich-keit, schuldlo-ser Zärt-lich-keit, schuldlo-ser Zärt-lich-keit!

ses di-vins au-tels, sur ses di-vins au-tels, sur ses di-vins au-tels, sur ses di-vins au-tels!
 lo-ser Zärt-lich-keit, schuldlo-ser Zärt-lich-keit, schuldlo-ser Zärt-lich-keit, schuldlo-ser Zärt-lich-keit!

ses di-vins au-tels, sur ses di-vins au-tels, sur ses di-vins au-tels, sur ses di-vins au-tels!
 lo-ser Zärt-lich-keit, schuldlo-ser Zärt-lich-keit, schuldlo-ser Zärt-lich-keit, schuldlo-ser Zärt-lich-keit!

64 No. 1. Larghetto sostenuto. BALLET.

The musical score is written for a full orchestra. It consists of six systems of staves. The first system includes parts for Corni (trumpets) and Clarin. (clarinets). The second system includes parts for Oboe and Clarin. The third system includes parts for Clarin. and Oboe. The fourth system includes parts for Oboe and Clarin. The fifth system includes parts for Oboe and Clarin. The sixth system includes parts for Oboe and Clarin. The score is marked with various dynamics including *p*, *f*, and *ff*. It also features several trills and slurs. The tempo is indicated as *Larghetto sostenuto*. The title is *BALLET.*

Musical score for page 55, featuring piano accompaniment and woodwinds. The score is in 2/4 time and B-flat major. The piano part includes a triplet of eighth notes. The Horns part is marked *pp*, *dim.*, and *morendo*. The Clarinet part is marked *pp* and *fag.*. The Oboe part is marked *f*. The tempo is *Allegretto grazioso*.

This page of a musical score contains ten systems of music. The first system is a grand staff with piano (p) and forte (f) markings, and a 'cres.' (crescendo) marking. The second system continues the piano part with 'sf' (sforzando) markings. The third system features a triplets (3.) marking and a 'p' (piano) marking. The fourth system includes a 'p' marking. The fifth system introduces the Oboe (Oboe) and Cor Anglais (Corni) parts with 'pp' (pianissimo) and 'sf' markings. The sixth system includes the Violin (Viol.) part with a 'p' marking. The seventh system includes a 'cres.' marking. The eighth system includes a 'p' marking. The ninth system includes a 'cres.' marking. The tenth system includes a 'p' marking. The page number '956' is printed at the bottom center.

musical score for the first system, featuring piano (*p*) and forte (*f*) dynamics, and a *cres.* marking.

Nº 2. Andante cantabile.

musical score for the second system, including parts for *Corno*, *Harp.*, and *Arpa*. The page number 956 is visible at the bottom.

58

Corno

Arpa. *sf* *f* *sf*

Corno. *p* *Com*

Arpa.

tr. *f* *pp* Corno. *pp* *f* *cres.*

Arpa. *cres.*

Allegretto.

936

956

This page of a musical score contains six systems of music. The first system is a grand staff with piano accompaniment, marked with *sf* and *f*. The second system includes a *Corno* (horn) part with *p dol.* and piano accompaniment. The third system features an *Arpa* (harpsichord) part with *sf* and piano accompaniment. The fourth system includes a *Viol.* (violin) part with *f* and piano accompaniment. The fifth system is a grand staff with piano accompaniment, marked with *p Arpa*. The sixth system includes *Corno* parts and an *Arpa* part. The page number 956 is centered at the bottom.

Arpa. Corno.

Arpa. Corno.

cres.

Nº 3. FINALE.
Alleg. con moto.

956

f *sf* *ff*

Detailed description: This page of a musical score, numbered 60, contains six systems of music. The first two systems are for piano and horn, with the piano part featuring arpeggiated textures and the horn part playing a melodic line. The third system continues the piano part with a 'cres.' (crescendo) marking. The fourth system shows the piano part with a 'ff' (fortissimo) marking. The fifth system is the beginning of the 'Nº 3. FINALE' section, marked 'Alleg. con moto' and 'f' (forte). The sixth system continues the finale with 'sf' (sforzando) and 'ff' markings. The page number '956' is printed at the bottom center.

61

Harpe

956

This page contains six systems of musical notation for a piano piece. The notation is written in a grand staff format, with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff of each system. The music is in a minor key, indicated by the presence of a flat sign in the key signature. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamics such as *dim.*, *sf*, *f*, *ff*, and *p* are used throughout. There are also markings for *crca.* (crescendo) and *rit.* (ritardando). The page number 956 is printed at the bottom center.

CONTENU. INHALT.

| | | | |
|---|---------|--|---|
| Nº I. Andante | Pag. 3. | Nº VI. Duo | Adieu, adieu, mes tendres soeurs. Pag. 27. |
| | | | Lebt wohl, lebt wohl, geliebte |
| Nº II. Aria | 5. | Nº VII. Choeur de femmes. Vesta, nous t'implorons. . . 29. | Dich, Vesta, fleh' wir an |
| | | | |
| Nº III. Aria | 7. | Nº VIII. Aria | Toi, que je laisse sur la terre 31. |
| | | | Du, den ich trostlos hier verlasse. |
| Nº IV. Duo | 13. | Nº IX. Finale. O terreur, ô disgrâce 35. | Welches Graun, welch ein Wetter. |
| | | | |
| Nº V. Choeur et Marche funéraire. Périssé . . . 19. | | | Ballet 54. |
| | | | |